

CONDIZIONI DI VENDITA

Le presenti Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutti gli ordini accettati da Euroflex s.r.l. (di seguito il "Venditore") provenienti da parte di qualsiasi persona fisica o giuridica (di seguito "il Compratore") e regolano tutte le vendite delle merci indicate nei cataloghi del Venditore (di seguito i "Prodotti"). Condizioni difformi da quelle qui contenute saranno efficaci solo in forza di accettazione scritta.

1. PRODOTTI

1.1. I Prodotti oggetto delle presenti vendite sono quelli indicati nei listini del Venditore, con le specifiche ed i disegni ivi contenuti.

1.2. Le specifiche quali descrizione di materiale, peso, lunghezza, misure, permanenza e qualità di colori, finiture, dimensioni, capacità, prestazioni e gli altri dati contenuti nel catalogo sono fornite a titolo di informazione per il Compratore e non verranno considerate vincolanti per il Venditore che si riserva il diritto di variarle a propria discrezione in qualsiasi momento senza preavviso. Euroflex si riserva inoltre il diritto di cessare di fabbricare qualsiasi prodotto senza darne preavviso.

2. ORDINI

2.1 Gli ordini del Compratore dovranno redigersi per iscritto, anche a mezzo telex. Il Venditore può accettare qualsiasi ordine entro 30 giorni dal suo ricevimento ed entro tali termini gli ordini s'intenderanno fermi.

3. PREZZI

3.1 I Prezzi sono quelli contenuti nel listino del Venditore alla data della consegna come specificata al punto 6. I prezzi sono espressi in Euro. Il listino più recente annulla e sostituisce tutti i precedenti.

3.2 I Prezzi dei prodotti si intendono unitari, franco fabbrica e si intendono al netto dell'I.V.A. imballo escluso e possono essere assoggettati a variazioni.

3.3 Qualora prima della consegna, come specificata al punto 6 si verifichi una variazione nel listino del Venditore, il Venditore comunicherà per iscritto al Compratore i nuovi prezzi e questi ultimi diverranno conseguentemente i nuovi Prezzi contrattuali. Entro i 10 giorni successivi il Compratore potrà comunicare per iscritto al Venditore il rifiuto dei nuovi Prezzi, nel qual caso la vendita sarà considerata risolta.

4. PAGAMENTO

4.1. Salva diversa determinazione contenuta nella conferma, il Compratore pagherà il prezzo dei prodotti alla consegna quale risultante dai documenti di fatturazione.

4.2 Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà al Venditore il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. Euroflex si riserva inoltre in qualsiasi momento il diritto di sospendere le forniture qualora ravvisasse esposizioni troppo elevate.

4.3 Il Venditore ha in ogni caso il diritto - a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora - agli interessi moratori calcolati in base al saggio d'interessi BCE, maggiorati di 7 punti percentuali (come previsto dalla Direttiva 2000/35/CE e dalla normativa italiana di recepimento, D. Lgs. N° 231 del 09/10/2002), nonché al rimborso di ogni consequenziale spesa sostenuta a causa del ritardo e/o omesso pagamento.

4.4. Il Compratore è tenuto al pagamento integrale del prezzo della merce, senza arrotondamenti e trattenute, anche in caso di contestazione o controversia. Non è ammessa compensazione con eventuali crediti, comunque insorti, nei confronti del Venditore.

5. GARANZIE

5.1. Il Venditore garantisce:

(a) che i Prodotti sono privi di difetti di materiali o di lavorazione, e

(b) che (escluso il caso di difetti conosciuti o che dovevano essere conosciuti dal Compratore) i Prodotti sono di qualità commerciabile.

5.2. Nel caso di riconoscimento di materiale difettoso, Euroflex garantisce la sola sostituzione del materiale e nessuna richiesta potrà essere avanzata riguardo a spese sostenute per la sostituzione del materiale già in opera. Entro un anno dalla data della consegna e subordinatamente alla presentazione di un reclamo da parte del Compratore secondo la clausola "Reclami" successiva, il Venditore sostituirà o riparerà gratuitamente i prodotti risultanti difettosi, a condizione che tali prodotti non siano stati danneggiati dal Compratore o erroneamente installati od utilizzati ovvero che per una qualsiasi altra ragione il difetto non sia dovuto ad atti od omissioni del Venditore. Euroflex precisa che i suoi prodotti sono stati progettati per la protezione solare, l'utilizzo errato o improprio o la manomissione degli stessi comporta il decadimento della garanzia.

5.3. In nessun caso il Venditore sarà responsabile per danni indiretti o consequenziali e/o per perdite di profitti che il Compratore possa assorbire in conseguenza di difetti nei prodotti quali (ma non limitati a) cancellazione di ordini da parte di clienti, penali per ritardate consegne, penalità o rimborsi di qualsiasi natura

6. CONSEGNA

6.1. Il Venditore userà il massimo impegno per rispettare le date o i periodi di consegna indicati nella conferma, ma i termini indicati per la consegna sono indicativi e non impegnativi. Nessun ritardo può costituire motivo per richiesta danni. Nessun indennizzo è previsto nel caso in cui il termine di consegna sia modificato. In nessun caso il Venditore sarà responsabile per ritardata o mancata consegna dovuta a carenza di Prodotti.

6.2. Il ritardo nella consegna della merce sia per acconti che per saldi, non conferisce al Compratore alcun diritto di rifiutare la merce, di risolvere il contratto o di agire per il risarcimento dei danni derivanti dal ritardo o mancata consegna, totale o parziale.

6.3. Nel caso di ritardo di consegna dovuto a cause al di fuori del ragionevole controllo del Venditore, quali (ma non limitati a) forza maggiore, scioperi, serrate, agitazioni, rivolte, guerre civili, conflitti armati, osservanza volontaria o necessaria di direttive, richieste, ordini o norme sia legislative che governative o comunque vigenti in qualsiasi paese, incidente, malattia od omissioni compreso qualsiasi ritardo da parte dei subcontrattanti nella lavorazione dei Prodotti od altro, il Venditore avrà diritto a propria scelta o ad estendere il periodo di consegna consentito per un periodo pari alla durata 60 giorni ovvero di risolvere la vendita, ed in entrambi i casi sarà esonerato da qualsiasi responsabilità nei confronti del Compratore relativamente alla ritardata o mancata consegna.

6.3. Il Venditore consegnerà i prodotti pronti per la spedizione presso lo stabilimento od il deposito del Venditore stesso. La rimessa al vettore sarà considerata come consegna dei prodotti al Compratore nel momento e nel luogo di tale rimessa, quale risultante dai documenti di trasporto.

6.4. TRASPORTO: salvo disposizioni diverse, la merce è resa franco partenza sia per acconti che per saldi. La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del committente anche se venduta franco destino, restano quindi a suo carico le eventuali avarie e ammanchi durante il trasporto così come il diritto di rivalsa sul trasportatore per danni subiti. Le riserve a carico del trasportatore devono essere effettuate immediatamente e segnalate sui documenti di trasporto.

7. RISCHI E DIRITTI DI PROPRIETÀ

7.1. Tutti i rischi relativi ai Prodotti si trasferiranno dal Venditore al Compratore nel luogo e nel momento della consegna, descritta nella clausola che precede.

7.2. Salvo quanto precede, la proprietà dei Prodotti non si trasferirà al Compratore sino al pagamento integrale del loro prezzo, ed il Compratore deterrà i Prodotti quale depositario e fiduciario del Venditore e li conserverà ed immagazinerà in modo tale da rendere prontamente identificabile la proprietà del Venditore e quest'ultimo avrà diritto, previa comunicazione, di riprendere possesso di tutti o parte di tali prodotti sui quali, come detto sopra, il Venditore conserva diritto di proprietà.

8. RECLAMI

8.1. Il Compratore esaminerà i Prodotti immediatamente e con la dovuta diligenza ed attenzione al momento della loro scarico presso il proprio stabilimento e comunicherà senza ritardo al Venditore qualsiasi mancanza, difetto o non conformità così scoperta. Eventuali reclami sulla funzionalità dei prodotti dovranno essere comunicati a mezzo lettera raccomandata entro e non oltre otto giorni dal ricevimento della merce. I prodotti che dovessero essere riconosciuti difettosi da Euroflex, potranno essere resi solo dopo autorizzazione della stessa e saranno accreditati al prezzo di fattura per la quantità resa.

8.2. La comunicazione da parte del Compratore della mancanza, difettosità o non conformità dei prodotti dovrà essere effettuata per iscritto e dovrà contenere una descrizione completa dei difetti e delle mancanze e i contrassegni dei colli contestati.

8.3. Decorsi 8 giorni dalla data di scarico dei Prodotti presso lo stabilimento del Compratore quale risultante dai documenti di trasporto, senza che il Compratore abbia contestato la mancanza o la non conformità dei prodotti, questi verranno considerati come definitivamente accettati dal Compratore.

9. PRIVACY

9.1. Ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. n° 196 del 30 giugno 2003 relativo al trattamento dei dati personali Euroflex s.r.l., in qualità di Titolare del Trattamento, informa il Compratore che i Dati personali forniti in sede di sottoscrizione del presente contratto, o reperiti nel corso del rapporto contrattuale presso pubblici registri, atti o documenti conoscibili da chiunque e relativi all'attività economica esercitata dal Compratore, saranno trattati su supporti cartacei, informatici o telematici, nel rispetto della normativa vigente, in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza degli stessi, al fine di adempiere gli obblighi di legge in materia contabile e fiscale, nonché per l'esecuzione degli obblighi e l'esercizio dei diritti derivanti dal presente contratto. I dati personali potranno essere comunicati a consulenti fiscali o legali, agli istituti bancari e potranno essere diffusi per il tramite di giornali, riviste, pubblicazioni, annuari. Il Compratore potrà in ogni momento esercitare i diritti, tra cui quelli di conoscere, aggiornare o rettificare i dati che lo riguardano raccolti presso Euroflex s.r.l., ottenere comunicazione dei medesimi dati e delle finalità del trattamento, ottenere la cancellazione, trasformazione in forma anonima o blocco dei dati eventualmente trattati in violazione di legge o in difformità agli scopi per i quali sono stati raccolti.

10. DIRITTO APPLICABILE E FORO ESCLUSIVO

10.1. Il diritto italiano, quale diritto del Venditore, disciplinerà le vendite effettuate in base alle presenti Condizioni Generali.

10.2. Qualsiasi controversia tra le parti derivanti da o relativa alle vendite effettuate in base alle presenti Condizioni Generali di Vendita verrà sottoposta alla competenza esclusiva del Tribunale di Padova.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE

These General Terms and Conditions of Sale apply to all the orders accepted by Euroflex s.r.l. (hereinafter the "Vendor") placed by any natural or legal person (hereinafter the "Purchaser") and regulate all the sales of goods indicated in the Vendor's catalogues (hereinafter the "Products"). Any terms and conditions that differ to those contained herein shall be effective only when accepted in writing.

1. PRODUCTS

1.1. The Products, subject-matter of these terms and conditions of sale, are those indicated in the Vendor's price lists, with the specifications and designs contained therein.

1.2. The specifications such as the description of material, weight, length, measurements, permanence and varieties of colours, finishes, sizes, capacities, performances and other data contained in the catalogue are provided as information for the Purchaser only and shall not be considered binding on the Vendor, who reserves the right to vary them, at the Vendor's discretion, at any moment without prior notice. Vendor also reserves the right to terminate production of any product without prior notice.

2. ORDERS

2.1 The Purchaser's orders must be drawn up in writing and may also be sent by telex. The Vendor may accept any order within 30 days of its reception and within this term the orders shall be understood as stationary. Accepted orders may, at any moment, owing to force major be annulled.

3. PRICES

3.1 The Prices are those contained in the Vendor's price list upon the delivery date as specified in point 6. Prices are expressed in Euro. The most recent price list annuls and substitutes all previous price lists.

3.2 The Prices of the products are understood as per unit, ex-works and net of VAT, excluding packaging and may be subject to variations.

3.3 Should a variation in the Vendor's price list occur before delivery, as specified in point 6, the Vendor shall communicate the new prices to the Purchaser in writing and said prices shall therefore become the new contractual Prices. The Purchaser may communicate its refusal of the new Prices to the Vendor in writing within the following 10 days and the sale shall therefore be considered as terminated.

4. PAYMENT

4.1 Unless otherwise indicated in the order confirmation, the Purchaser shall pay the price of the products upon delivery as resulting from the transport documents.

4.2 Any delay or irregularity in payment shall entitle the Vendor to terminate supply or terminate the agreements in progress, including agreements or supply unrelated to the payments in question, and the Vendor shall be entitled to seek compensation for damages.

4.3 The Vendor, in any case, is entitled to default interest, starting from the date on which payment was due and without requiring the placing into default of the Purchaser, calculated as per the BCE rate of interest, plus 7 percentage points (as provided for by Directive 2000/35/EC and by the Italian legislation, Legislative Decree no. 231 dated 09/10/2002), and the Vendor shall be entitled to reimbursement of any consequential costs sustained due to the delay and/or non-payment.

4.4 The Purchaser is obliged to pay the whole price of the goods, without any rounding downs or deductions, even in the event of complaints or disputes. No compensation with any credits, howsoever arisen, against the Vendor is permitted.

4.5 Should the Vendor become aware of any insolvency procedures, against the Purchaser, all the orders, whether accepted or the course of being accepted, shall be cancelled without the latter being entitled to any compensation for damages or cost sustained.

5. WARRANTIES

5.1. The Vendor warrants that:

(a) the Products are without material or manufacturing defects, and

(b) (excluding any defects known or that should be known to the Purchaser) the Products are of merchantable quality.

5.2. In the event that defective material is acknowledged, Vendor only warrants the substitution of the material and no further claims may be made concerning the costs sustained for the substitution of material already in use. Within one year from the date of delivery and subject to the presentation of a formal notice from the Purchaser in accordance with the "Claims" clause below, the Vendor shall substitute or repair, free of charge, those products that are found to be defective, provided that these products were not damaged by the Purchaser or incorrectly installed or utilised, namely for any other reason where the defect was not caused by the Purchaser's actions or omissions. Vendor states that its products have been designed for sun protection, the incorrect or improper use or tampering of the same shall entail Vendor's release from liability and the forfeit of the warranty.

5.3. In no event whatsoever shall the Vendor be liable for any indirect or consequential damages and/or loss of profits that the Purchaser may sustain as a consequence of defects in the products including, but by no means limited to, the cancellation of orders by customers, penalties for delayed deliveries, penalties or refunds of any nature.

6. DELIVERY

6.1. The Vendor shall use its best endeavours to observe the delivery dates or periods indicated in the confirmation, but the terms indicated for delivery are merely an indication and are not binding.

6.2 Delay in delivery of the goods does not entitle the Purchaser to refuse the goods, terminate the contract nor to seek compensation of damages deriving from

the delay or total or partial failure to deliver. The Vendor shall not be responsible in any way for delayed or non-delivery due to a shortage of Products.

6.3. In the event of a delay in delivery due to causes outside of the Vendor's reasonable control, such as, but not limited to, force majeure, strikes, lockouts, unrest, riots, civil wars, armed conflicts, voluntary or necessary observance of directives, requests, orders or rules whether legislative or governmental or in any case in force in any country, accident, disease or omissions including any delay by subcontractors in the manufacture of the Products or other, the Vendor shall be entitled, at its own discretion, to either extend the agreed delivery period for a period equal to 60 days or to terminate the sale, and in both cases the Vendor shall be released from any responsibility towards the Purchaser with regard to the delayed or non-delivery.

6.4. The Vendor shall deliver the products ready for shipment at the works or warehouse of the Vendor itself. Consignment to the carrier shall be considered as delivery of the products of the Purchaser at the moment and in the place of such consignment, as resulting from the transport documents.

6.5. Unless otherwise provided, the products therefore always travel at the Purchaser's risk and peril even if products are sold free of carriage. The Purchaser shall be responsible for any damage or loss sustained during carriage, and retains the right to compensation from the carrier.

7. RISKS AND PROPERTY RIGHTS

7.1. All the risks concerning the Products shall be transferred from the Vendor to the Purchaser in the place and at the moment of delivery, as described in the previous clause.

7.2. Without prejudice to the above, title of the Products shall not be transferred to the Purchaser until full payment of their price has been made, and the Purchaser shall hold the Products as the Vendor's depository and fiduciary and shall keep and store them in such a way as to make them immediately identifiable as the property of the Vendor and the latter shall have the right, upon communication thereof, to recover possession of all or part of such products over which, as mentioned above, the Vendor shall retain the right of title.

8. CLAIMS

8.1. The Purchaser shall examine the Products immediately and with due diligence and care at the moment of their unloading at its factory and shall, without delay, communicate to Euroflex, any shortfalls, defects or non-conformities discovered. Any claims regarding the products' functioning must be communicated by registered letter (with return receipt) within and not more than eight days from reception of the goods. Any products acknowledged as defective by Euroflex may be returned only after authorisation from the same and shall be credited at the invoice price for the quantity returned.

8.2. Communication by the Purchaser of the shortfall, defectiveness or non-conformity of the products must be made in writing and must contain a full description of the defects and shortfalls and the labels of the contested packages.

8.3. After 10 days have elapsed from the date the Products are unloaded at the Purchaser's plant, as resulting from the transport documents, without the Purchaser having contested the shortfall or non-conformity of the products, said products shall be considered as definitively accepted by the Purchaser.

9. PRIVACY

9.1. Pursuant to article 13 of Legislative Decree n° 196 dated 30 June 2003 concerning the processing of personal data, Euroflex s.r.l., in its capacity as Data Controller, informs the Purchaser that the Personal Data provided while signing this agreement, or obtained during the contractual relationship from public registers, deeds or documents, or in any case those sources available to everyone, and concerning the economic activity carried out by the Purchaser, shall be processed using paper-based and electronic procedures, in observance of the law in force, to guarantee the security and confidential nature of the same, in order to fulfil all legal obligations with regard to accounts and taxes, and to perform those obligations and exercise those rights deriving from this agreement. Personal data may be communicated to tax or legal consultants, or banking and credit institutions and may be disclosed via newspapers, magazines, publications and/or yearbooks. The Purchaser may, at any moment, exercise its rights, including those of being informed of, updating or correcting any data related to it and collected by Euroflex s.r.l., obtaining communication of the same data and the purposes for which the data are processed, the cancellation, transformation into anonymous form or block of any data processed in breach of the law or for purposes other than those for which the data were collected.

10. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

10.1. Italian law, the law to which the Vendor is subject, shall govern the sales carried out under these General Terms and Conditions.

10.2. Any dispute between the parties arising from or regarding the sales carried out under these General Terms and Conditions of Sale shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the Court of Padua.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für alle Bestellungen, die Euroflex s.r.l. (nachstehend "Verkäufer" genannt) annimmt und von einer natürlichen oder juristischen Person (nachstehend "Käufer" genannt) stammen. Sie regeln den Verkauf der in den Katalogen des Verkäufers angezeigten Waren (nachstehend "Produkte" genannt). Anders lautende Bedingungen sind nur bei einer schriftlichen Annahme gültig.

1. PRODUKTE

1.1. Die Produkte, welche Gegenstand des vorliegenden Verkaufs sind, beziehen sich auf die Produkte, die in den Preislisten des Verkäufers mit den darin enthaltenen Spezifikationen und Zeichnungen genannt werden.

1.2. Die Spezifikationen wie die Beschreibung von Material, Gewicht, Länge, Maßen, Farbechtheit und -qualität, Ausführungen, Abmessungen, Kapazität, Leistungen und die anderen Katalogangaben sind nur zur Information für den Käufer und binden den Verkäufer auf keinerlei Weise. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, sie nach eigenem Ermessen, jederzeit und ohne Vorankündigung, zu ändern. Euroflex behält sich ferner das Recht vor, die Herstellung von Produkten ohne Vorankündigung einzustellen.

2. BESTELLUNGEN

2.1. Die Bestellungen des Käufers sind in Schriftform, auch per Telex, aufzugeben. Der Verkäufer kann eine Bestellung innerhalb von 30 Tagen nach ihrem Eingang annehmen. Innerhalb dieser Frist gilt sie als übernommen.

3. PREISE

3.1. Es kommen die am Versandtag gültigen Preise gemäß der Preisliste des Verkäufers, siehe Punkt 6, zur Anwendung. Die Preise sind in Euro. Die letzte Preisliste ersetzt und hebt die vorangehenden auf.

3.2. Bei den Produktpreisen handelt es sich um Einzelpreise. Sie verstehen sich ab Werk, abzüglich MwSt., ohne Verpackung und können Änderungen unterliegen.

3.3. Sollte die Preisliste des Verkäufers vor dem Versand, siehe hierzu Punkt 6, einer Änderung unterliegen, wird der Verkäufer dem Käufer die neuen Preise schriftlich mitteilen. Sie bilden folglich die neuen Vertragspreise. Der Käufer kann dem Verkäufer die Ablehnung der neuen Preise innerhalb der darauffolgenden 10 Tage schriftlich mitteilen. In diesem Fall gilt der Verkauf als aufgehoben.

4. ZAHLUNG

4.1. Der Käufer bezahlt den auf den Rechnungsdokumenten genannten Produktpreis bei der Übergabe, sofern die Bestätigung nichts anderes festlegt.

4.2. Eine verspätete oder irreguläre Zahlung gibt dem Verkäufer das Recht, die Lieferungen einzustellen oder die laufenden Verträge aufzulösen, auch wenn sie sich nicht auf die betreffenden Zahlungen beziehen. Darüber hinaus kann er die Rückerstattung der eventuell entstandenen Schäden anfordern. Sofern Euroflex eine zu hohe Verschuldung feststellen sollte, behält sie sich ferner das Recht einer jederzeitigen Einstellung der Lieferungen vor.

4.3. Der Verkäufer hat - ab der Zahlungsfrist und ohne die Notwendigkeit einer Aufforderung - ein Anrecht sowohl auf die Verzugszinsen, die nach dem Zinsfuß der EZB plus 7 Prozentsatzpunkten (gemäß der Richtlinie 2000/35/EG und dem italienischen Übernahmegesetz, der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 231 vom 09/10/2002) berechnet werden, als auch auf die Rückerstattung der darauffolgenden Unkosten, die infolge einer verspätet eingegangenen bzw. unerfolgten Zahlung entstanden.

4.4. Der Käufer ist zur vollständigen Zahlung des Warenpreises ohne Aufrundungen und Abzüge angehalten, und zwar auch dann, wenn Beanstandungen oder ein Streitfall vorliegen. Eine Verrechnung mit eventuellen Forderungen, die wie auch immer eintraten, ist gegenüber dem Verkäufer unzulässig.

5. GEWÄHRLEISTUNG

5.1. Der Verkäufer gewährleistet,

(a) dass die Produkte weder Material- noch Bearbeitungsfehler aufweisen und

(b) dass die Produkte (mit Ausnahme der Fehler, die dem Käufer bekannt sind oder sein mussten) eine verkäufliche Qualität aufweisen.

5.2. Sollte fehlerhaftes Material festgestellt werden, gewährt Euroflex nur Materialersatz, wobei keine Forderungen bezüglich der Unkosten, die durch den Ersatz des schon eingesetzten Materials zustande kamen, gestellt werden können. Der Verkäufer wird innerhalb eines Jahres nach dem Versanddatum und in Abhängigkeit von der Einreichung einer Beanstandung durch den Käufer gemäß der nachstehend genannten Klausel "Beanstandungen" die sich als fehlerhaft erweisenden Produkte ersetzen oder kostenlos reparieren. Dies erfolgt jedoch nur unter der Bedingung, dass die besagten Produkte vom Käufer weder beschädigt noch falsch eingebaut oder benutzt wurden. Der Fehler darf aus keinerlei Gründen auf Handlungen oder Versäumnisse des Verkäufers rückführbar sein. Euroflex präzisiert, dass ihre Produkte für den Sonnenschutz konzipiert wurden. Der falsche, unsachgemäße oder abgeänderte Einsatz derselben hebt die Gewährleistung auf.

5.3. Der Verkäufer kann keinesfalls für indirekte Schäden oder Folgeschäden bzw. Profitverluste haftbar gemacht werden, die der Käufer infolge des Vorhandenseins von Produktfehlern wie (aber nicht nur) die Streichung von Bestellungen durch Kunden, Strafgehalte wegen verspäteter Lieferungen, Vertragsstrafen oder Erstattungen jeglicher Art übernehmen kann

6. VERSAND

6.1. Der Verkäufer bemüht sich so weit wie möglich um die Beachtung der in der Bestätigung genannten Liefertermine oder -zeiten, wobei die Lieferfristen jedoch nur Richtangaben und unverbindlich sind. Eine Verspätung stellt keinen Grund für eine Schadensersatzforderung dar. Ein Schadensersatz ist im Falle einer abgeänderten Lieferfrist nicht vorgesehen. Der Verkäufer kann keinesfalls für eine verspätete oder unerfolgte Lieferung, die auf Produktmangel zurückzuführen ist, haftbar gemacht werden.

6.2. Die Verspätung der Warenlieferung sowohl auf Abschlag als auch per Saldo gibt dem Käufer nicht das Recht, die Ware abzulehnen, den Vertrag aufzulösen oder wegen verspäteter oder unerfolgter, kompletter oder partieller Lieferung auf Schadenersatz zu klagen.

6.3. Bei einer verspäteten Lieferung, die auf Ursachen zurückzuführen ist, welche über die zumutbare Kontrolle des Verkäufers hinausgehen wie (aber nicht nur) höhere Gewalt, Streiks, Aussperrungen, Unruhen, Aufstände, Zivilkriege, bewaffnete Konflikte, die freiwillige oder notwendige Beachtung von Richtlinien, Anforderungen, Anordnungen oder sowohl gesetzgebender als auch staatlicher Vorschriften oder solcher, die jedenfalls in einem Land gelten, Unfall, Krankheit oder Versäumnisse einschließlich jeglicher Verspätungen durch Subkontrahenten bei der Produktbearbeitung oder anderem, ist der Verkäufer wahlweise berechtigt, entweder die zulässige Lieferfrist auf eine Zeitspanne von 60 Tagen auszudehnen oder den Verkauf zu streichen. In beiden Fällen ist er von jeglicher Haftung gegenüber dem Käufer bezüglich der verspäteten oder unerfolgten Lieferung befreit.

6.3. Der Verkäufer liefert die versandbereiten Produkte an das Werk oder Lager des Verkäufers. Die Übergabe an den Frachtführer entspricht der Produktlieferung an den Käufer, die zum Zeitpunkt und am Ort der Übergabe - wie aus den Frachtpapieren resultiert - erfolgt.

6.4. TRANSPORT: Die Ware wird vorbehaltlich anderer Bestimmungen frei ab Werk sowohl auf Abschlag als auch per Saldo geliefert. Der Warentransport erfolgt stets auf Risiko und Gefahr des Auftraggebers, und zwar auch bei einem Verkauf frei Bestimmungsort. Die eventuellen Beschädigungen und Ausfälle während des Transports sowie das Rückgriffsrecht auf den Beförderer im Falle erlittener Schäden gehen weiterhin zu Lasten des Auftraggebers. Die Vorbehalte gegen den Beförderer sind unverzüglich geltend zu machen und auf den Frachtpapieren zu vermerken.

7. RISIKEN UND EIGENTUMSRECHTE

7.1. Die Produktrisiken gehen am Ort und zum Zeitpunkt der in den vorangehenden Klauseln beschriebenen Übergabe vom Verkäufer auf den Käufer über.

7.2. Unbeschadet des Vorstehenden geht das Produkteigentum bis zur Vollzahlung des Produktpreises nicht auf den Käufer über. Der Käufer behält die Produkte in seiner Eigenschaft als Verwahrer und Treuhänder des Verkäufers und verwahrt und lagert sie auf eine Weise, die eine sofortige Besizidentifizierung des Verkäufers ermöglicht. Letzterer ist nach vorheriger Mitteilung berechtigt, den kompletten oder partiellen Besitz der Produkte, auf die er ein Eigentumsrecht beibehält (siehe oben), wiederzuerlangen.

8. BEANSTANDUNGEN

8.1. Der Käufer untersucht die Produkte bei der Entladung in seinem Werk umgehend und mit der nötigen Sorgfalt und Aufmerksamkeit und teilt dem Verkäufer unverzüglich jeglichen Mangel, Fehler oder Nichterfüllung von Qualitätsanforderungen, die er auf diese Weise entdeckt hat, mit. Eventuelle Beanstandungen bezüglich der Funktionalität der Produkte sind mittels Einschreiben innerhalb von acht Tagen nach Warenerhalt mitzuteilen. Die Produkte, die Euroflex als fehlerhaft anerkennt, können nur nach ihrer Erlaubnis zurückgegeben werden. Sie werden für die gelieferte Qualität zum Rechnungspreis gutgeschrieben.

8.2. Die Mitteilung des Käufers bezüglich des Mangels, der Fehlerhaftigkeit oder Nichterfüllung der Qualitätsanforderungen der Produkte muss schriftlich erfolgen und eine komplette Beschreibung der Fehler und Mängel sowie die Bezeichnung der beanstandeten Versandstücke beinhalten.

8.3. Die Produkte gelten vom Käufer als endgültig angenommen, sofern nach ihrer Entladung im Werk des Käufers 8 Tage verstrichen sind (das Datum ist auf den Frachtpapieren ersichtlich) und der Käufer in diesem Zeitraum keinen Produktmangel oder die Nichterfüllung der Qualitätsanforderungen beanstandet hat.

9. DATENSCHUTZ

9.1. Gemäß Artikel 13 der gesetzesvertretenden Verordnung Nr. 196 vom 30. Juni 2003 über die Behandlung personenbezogener Daten teilt Euroflex s.r.l. als Rechtsinhaber der Datenbehandlung dem Käufer mit, dass die Behandlung personenbezogener Daten, die bei der Unterzeichnung des vorliegenden Vertrags genannt wurden oder von denen man im Laufe der Geschäftsbeziehung durch öffentliche Verzeichnisse, Urkunden oder Dokumente, die von allen erfassbar sind, Kenntnis erhielt und sich auf die vom Käufer ausgeübte Wirtschaftstätigkeit beziehen, auf Papier, Informatik- oder Telematiksystemen unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgt, um ihre Sicherheit und Vertraulichkeit zu gewährleisten. Das dabei angestrebte Ziel ist die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen im Bereich Buchhaltung und Steuern sowie die Umsetzung der Pflichten und die Ausübung der auf den vorliegenden Vertrag beruhenden Rechte. Die personenbezogenen Daten können Steuer- oder Rechtsberatern sowie Bankinstituten mitgeteilt und auf Zeitungen, Zeitschriften, Veröffentlichungen und Jahrbücher bekannt gegeben werden. Der Verkäufer kann jederzeit von seinen Rechten Gebrauch machen. Darunter fallen das Recht auf den Erhalt von Informationen, die Aktualisierung oder Berichtigung von Daten, die ihn betreffen und von Euroflex s.r.l. gesammelt wurden, das Recht auf den Erhalt einer Mitteilung über dieselben sowie die Zweckbestimmung der Datenbehandlung, die Löschung, Anonymisierung oder Sperrung von eventuell gesetzeswidrig oder entgegen dem Sammelzweck behandelten Daten.

10. ANWENDBARES RECHT UND AUSSCHLIESSLICHER GERICHTSSTAND

10.1. Das italienische Recht stellt das Recht des Verkäufers dar. Es regelt als solches den Verkauf, der auf der Grundlage der vorliegenden Allgemeinen Bedingungen erfolgt.

10.2. Die Streitigkeiten zwischen den Parteien, die auf den Verkauf, der gemäß der vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen erfolgte, beruhen oder sich darauf beziehen, fallen in die ausschließliche Zuständigkeit des Gerichts Padua.

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Les suivantes Conditions Générales de Vente s'appliquent à tous les ordres acceptés par Euroflex S.r.l. (à la suite "le Vendeur") provenant de toute personne physique ou juridique (à la suite "l'Acheteur") et qui règlent toutes les ventes de marchandises indiquées dans le catalogue du Vendeur (à la suite. les "Produits"). Les conditions différentes de celles indiquées ci-dessous seront efficaces seulement sur la base d'une acceptation écrite.

1. PRODUITS

1.1. Les Produits faisant l'objet de ces ventes sont indiqués dans la liste de prix du Vendeur, avec les spécifications et les dessins ici contenus.

1.2. Les spécifications tels que la description du matériel, le poids, la longueur, les dimensions, la permanence et la qualité des couleurs, les finitions, les dimensions, la capacité, les performances et toutes les autres données indiquées dans le catalogue sont fournis à titre d'information pour l'Acheteur et ne seront pas contraignantes pour le Vendeur qui garde le droit de les changer à son gré à tout moment sans préavis. En outre Euroflex se réserve le droit de cesser de produire n'importe quel produit sans en donner préavis.

2. ORDRES

2.1. Les ordres de l'Acheteur devront être passés par écrit, aussi par telex. Le Vendeur peut accepter n'importe quel ordre dans le délai de 30 jours dès réception et dans ces délais les ordres seront considérés fermes.

Euroflex peut à tout moment pour cause de force majeure procéder à l'annulation de l'ordre.

3. PRIX

3.1. Les prix sont ceux qui sont indiqués dans la liste des prix du Vendeur à la date de la livraison selon l'indication au point 6. Les prix sont calculés en Euro. La dernière liste des prix remplace et annule tous les précédents.

3.2. Les Prix des produits sont calculés par l'unité, franco à l'usine au net TVA emballage non compris et il peuvent être soumis à des variations.

3.3. Au cas où il y aurait avant la livraison, comme indiqué au point 6, une variation dans la liste des prix, le vendeur communiquera par écrit à l'Acheteur les nouveaux prix qui, par conséquent, deviendront les nouveaux Prix du contrat de vente. Dans le délai de 10 jours suivants, l'Acheteur pourra communiquer par écrit au Vendeur le refus d'acceptation des nouveaux Prix, dans ce cas là la vente sera considérée résolue.

4. PAIEMENT

4.1. Sauf avis contraire indiqué dans la confirmation de l'ordre, l'Acheteur paiera le prix des produits à la livraison selon les modalités indiquées par les documents de transports.

4.2. Tout retard ou irrégularité dans le règlement donne le droit au vendeur de suspendre les livraisons ou de résoudre les contrats en cours, même s'ils ne concernent pas les paiements dont il est question, aussi bien que le droit au remboursement des dommages éventuels.

4.3. Le Vendeur en tout cas a le droit - à partir de l'échéance du règlement, sans nécessité de la mise en demeure - aux intérêts de retard calculés sur la base du taux d'intérêt B.C.E., majorés de 7 points de pourcentage (comme prévu par la Directive 2000/35 CE et de la réglementation italienne de réception, D. Lgs n.231 du 09/10/2002) aussi bien qu'au remboursement de tous les frais supportés par le Vendeur à cause du retard et/ou de l'omission du paiement.

4.4. L'Acheteur est obligé au paiement intégral du prix de la marchandise sans arrondissements ni retenues, même en cas de contestation ou de litige. On ne admet pas de compensation avec d'éventuels crédits, quand même déclarés, envers le Vendeur.

4.5. Euroflex se réserve à tout moment le droit d'annuler les livraisons au cas où on constaterait des retards de règlement, d'insolvabilité ou de découverts trop élevés de la part de l'acheteur.

5. GARANTIE

5.1. Le Vendeur garantit:

- que les Produits n'ont pas de défauts de matière ou de fabrication et
- que (sauf le cas de défauts connus ou qui devaient être connus par l'Acheteur) les produits sont de qualité conforme à la commercialisation.

5.2. En cas de constatation de matériel défectueux, Euroflex ne garantit que le remplacement du matériel, on ne pourra avancer aucune autre requête concernant les frais supportés pour le remplacement du matériel déjà employé. Dans le délai d'un an à partir de la livraison et à la suite d'une réclamation de la part de l'Acheteur selon la clause successive "Réclamations" le Vendeur remplacera ou réparera à titre gratuit les produits défectueux, à condition que ces produits ne soient pas endommagés par l'acheteur ou bien qu'ils soient installés ou utilisés d'une manière incorrecte ou que, à cause de n'importe quelle raison le défaut soit dû à des erreurs ou à des omissions de la part de l'Acheteur. Euroflex précise aussi que ses produits ont été conçus pour la protection du soleil, un emploi fautif ou impropre ou l'altération des mêmes articles comportera l'exonération de la responsabilité d'Euroflex et la décadence de la garantie.

5.3. Dans aucun cas le Vendeur ne sera responsable des dommages indirects et/ou conséquents pour les pertes de profits que l'Acheteur pourra soutenir en conséquence des défauts dans les produits tels que, mais non limités à, l'annulation d'ordres de la part des clients, amendes pour livraisons retardées, amendes ou remboursements de n'importe quelle nature.

6. LIVRAISON

6.1. Le Vendeur utilisera le plus grand engagement pour maintenir les dates ou les périodes de livraison indiquées dans la confirmation mais les délais fixés pour la livraison sont à titre indicatif et non contraignants.

6.2. Le retard dans la livraison de la marchandise ne confère à l'acheteur aucun droit de refuser la marchandise, de résilier le contrat ou d'agir pour l'indemnisation des dommages dus au retard ou à la livraison manquée, totale ou partielle. Dans aucun cas le Vendeur ne sera responsable du retard ou de la livraison manquée dus à la carence de Produits.

6.3. Dans le cas de retard de livraison dû à des causes extérieures au contrôle raisonnable du Vendeur, tels que, mais non limités à, force majeure, grève, lock-out, agitations, révoltes, guerres civiles, conflits armés, observation volontaire ou nécessaire des directives, demandes, ordres ou réglementations soit législatives que gouvernementales en tout cas en vigueur dans n'importe quel pays, accident, maladie ou omissions y compris tout retard des souscontractants dans l'exécution des Produits ou autre chose, le Vendeur aura droit à son choix à prolonger le délai de livraison accordé pour une période de 60 jours ou à résilier le contrat de vente, dans les deux cas il sera dispensé de toute responsabilité envers l'acheteur pour ce qui concerne le retard ou la livraison manquée.

6.4. Le vendeur livrera les produits prêts à la livraison dans l'établissement ou le dépôt du Vendeur même. La remise au voiturier sera considérée comme livraison des produits à l'acheteur au moment et à l'endroit de cette remise comme résultant des documents de transport.

6.5. Sauf différentes dispositions les produits voyagent, par conséquent, toujours aux risques et périls du commettant.

7. RISQUES ET DROITS DE PROPRIÉTÉ

7.1. Tous les risques concernant les produits vont se transporter du Vendeur à l'Acheteur dans l'endroit et au moment de la livraison, indiquée dans la clause précédente.

7.2. Excepté ce qui précède la propriété des Produits ne passera à l'Acheteur qu'au paiement intégral de leur prix et l'Acheteur gardera les Produits comme dépositaire et fiduciaire du Vendeur et les conservera et les stockera de manière à rendre prestement identifiable la propriété du Vendeur et celui aura droit après communication, à reprendre possession de tous ou d'une partie de tels produits sur lesquels, comme indiqué ci-dessus le Vendeur garde le droit de propriété.

8. RECLAMATIONS

8.1. L'acheteur examinera les Produits immédiatement avec la diligence due et avec attention au moment de la livraison à son établissement et communiquera à Euroflex sans aucun retard, tout manque, défaut ou non conformité découverte. D'éventuelles réclamations sur le caractère fonctionnel des Produits devront être communiquées par lettre recommandée dans les huit jours et pas plus tard, de la réception de la marchandise. Les Produits qui seraient reconnus défectueux par Euroflex, pourront être rendus seulement après l'autorisation d'elle-même et seront crédités au prix de la facture pour la quantité rendue.

8.2. La communication de la part de l'Acheteur des produits manquants, défectueux ou non conformes devra être indiquée par écrit et devra indiquer une description complète des défauts, des manques et des marques des colis contestés.

8.3. Dix jours écoulés après la date de déchargement des Produits à l'établissement de l'acheteur, comme il résulte des documents de transport, sans que l'acheteur réclame le manque ou la non conformité des produits, ceux-ci seront estimés comme acceptés d'une manière définitive par l'Acheteur.

9. PRIVACY

9.1. Au terme de l'article 13 du D.Lgs.n.196 du 30.06.2003 concernant le traitement des données personnelles EUROFLEX s.r.l., en qualité de Titulaire du Traitement, reinseigne l'Acheteur que les Données personnelles présentées au moment de la signature de ce contrat, ou répertoriées au cours du rapport contractuel dans les registres publics, actes ou documents connaissables par n'importe qui et concernants l'activité économique exercée par l'Acheteur, seront traités sur support en papier informatiques ou télématiques, dans le respect des lois en vigueur, afin de garantir la sûreté et la discrétion des données mêmes, dans le but d'accomplir les obligations de loi en matière comptable et fiscale aussi bien que par l'exécution des obligations et l'exercice des droits se dégageant de ce contrat. Les données personnelles pourront être communiquées aux conseiller en droit fiscal ou aux avocats, aux établissements bancaires et pourront être diffusés par l'intermédiaire des journaux, des revues, des articles de presse ou des annuaires. A ce moment là l'acheteur pourra exercer ses droits à tous moments, entre outre ceux de connaître, mettre à jour ou rectifier les données qui le concernent réunis auprès de Euroflex s.r.l., recevoir la communication des mêmes données et du but du traitement, obtenir l'annulation, la transformation en forme anonyme ou le blocage des données éventuellement traitées en violation de la loi ou en diffamation des buts pour lesquels on les a rassemblées.

10. DROIT APPLIQUE ET JURISDICTION EXCLUSIVE

10.1. La loi italienne, comme loi du Vendeur, règlera les ventes effectuées sur la base de ces conditions générales.

10.2. Tous les litiges entre les parties qui dérivent ou qui concernent les ventes effectuées sur la base de ces conditions générales de vente seront soumis à la compétence exclusive du Tribunal de Padoue.